

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 29 (1975)

Heft: 2: Mehrfachgenutzte Bauten = Bâtiments polyvalents = Multi-purpose buildings

Artikel: Dem Kubus eingeschriebene Raumfolgen = Jeux de volumes inscrits dans le cube = Spatial sequences inscribed within a cube

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335172>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

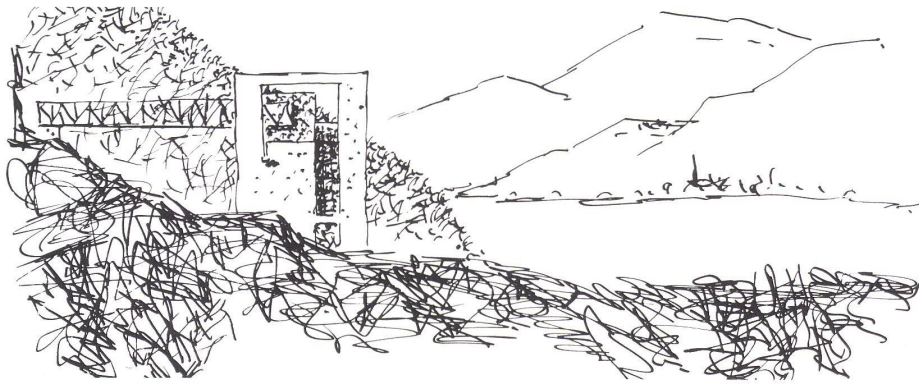
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Dem Kubus eingeschriebene Raumfolgen

Jeux de volumes inscrits dans le cube
Spatial sequences inscribed within a cube

Einfamilienhaus in Riva San Vitale (Tessin)
Habitation individuelle à Riva San Vitale (Tessin)

Detached house in Riva San Vitale (Ticino)

Architekt: Mario Botta, Lugano

Noch reicher als bei Rob Kriers Haus ist der Gegensatz von äußerer einfachster Form und innerem räumlichem Reichtum bei Mario Bottas Haus am Luganer See, am Fuß des Monte San Giorgio. Die rote Fußgängerbrücke schiebt sich vom Hang in das Haus hinein und zeichnet im Haus jene Stelle aus, von der aus die fünf Geschosse erschlossen werden (siehe Abb. 13). Innen findet sich eine vielgestaltige räumliche Durchdringung in der Horizontalen jedes Geschosses, in der geschosßverbindenden Vertikalen und der Sicht-Verbindung zwischen dem Inneren mit der voralpinen Landschaft.

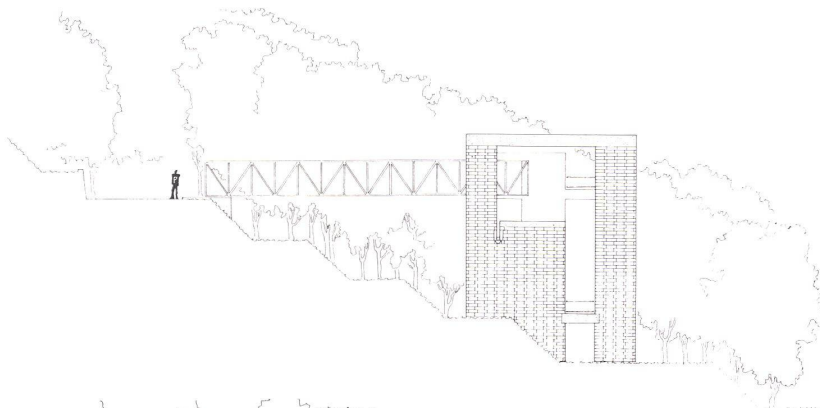
Die Tragwände sind mit Leichtbeton-Steinen gemauert, unverputzt gelassen und innen weiß gestrichen. Die Betondecken-Untersicht blieb unbehandelt. Die Glasabschlüsse haben Stahlrahmen, die schwarz gestrichen sind. Alle Böden sind mit roten Ziegelsteinen belegt.

Dans cette résidence de Mario Botta, au bord du lac de Lugano, au pied du Monte San Giorgio, le contraste entre la forme extérieure d'une extrême simplicité et la richesse spatiale des intérieurs est encore plus marqué dans la maison de Rob Krier. La passerelle d'accès de couleur rouge surgit de la pente pour pénétrer dans la maison et indique ainsi l'emplacement à partir duquel les cinq étages sont desservis (voir vue 13). A l'intérieur on observe une interpénétration multiple des espaces, à l'horizontale au sein de chaque niveau, dans les relations verticales entre les étages et parmi les liaisons optiques qui associent l'intérieur au paysage préalpin.

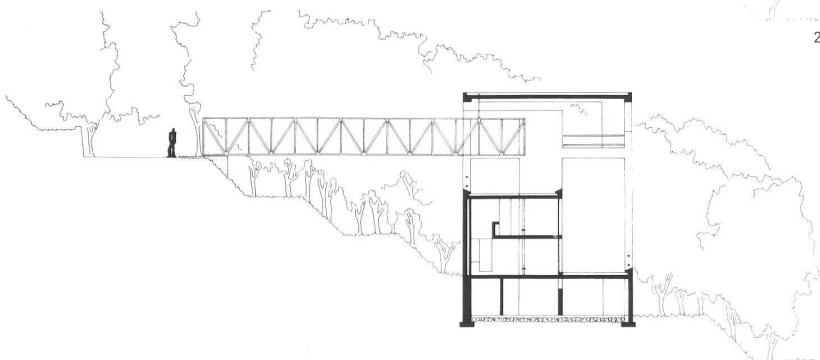
Les refends porteurs sont en maçonnerie de blocs en béton léger non enduits et peints en blanc vers l'intérieur. La sous-face des planchers en béton est également brute de décoffrage. Les parois de verre sont équipées de cadres en acier peints en noir tandis que des dalles en céramique rouge revêtent tous les sols.

Mario Botta's house on the Lake of Lugano at the foot of Monte San Giorgio displays an even richer contrast between exterior simplicity and interior spatial articulation than does Rob Krier's house. The red pedestrian bridge projects from the slope into the house and accents the point in the house from where the five floors are accessible (Cf. Fig. 13). On the inside there is a highly articulated spatial interpenetration of the different tracts on each floor as well as between the different floors, and there is an intimate optical interrelationship between the interior and the pre-alpine landscape.

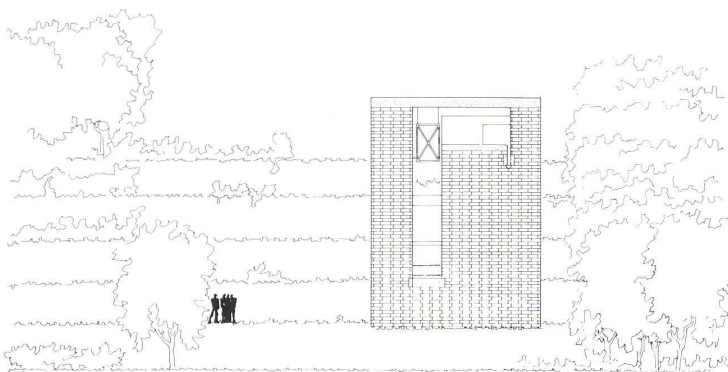
The supporting walls are of light-concrete blocks, left unrendered and painted white inside. The ceiling underfaces, of concrete, have been left untreated. The windows have steel frames, which are painted black. All floors are of red brick.



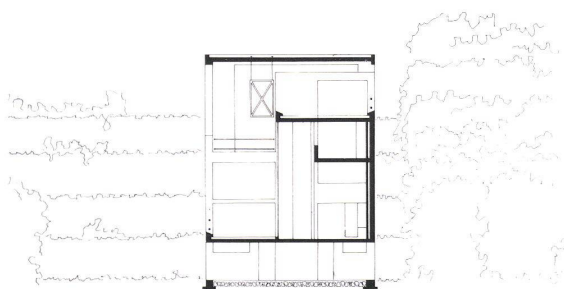
2



3



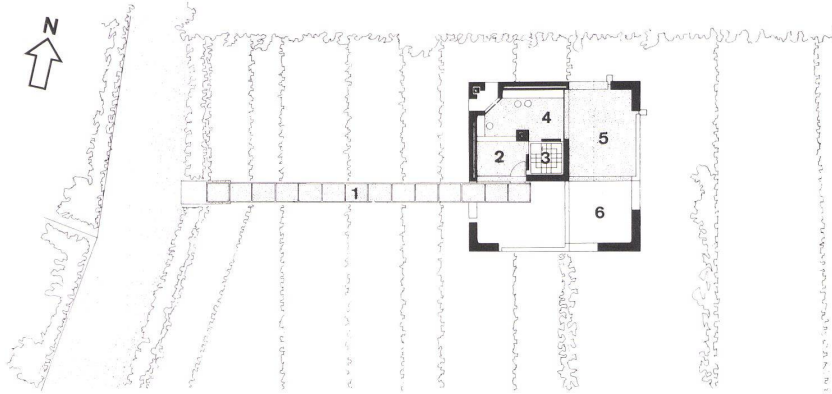
4



5

1
Das Haus am Luganersee.
La maison au bord du lac de Lugano.
The house on the Lake of Lugano.

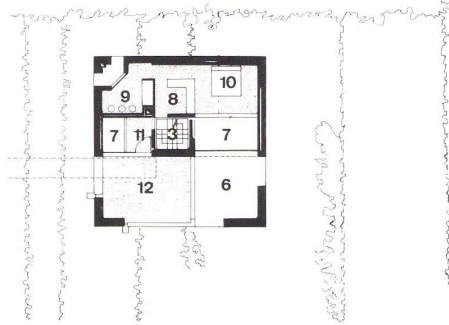
2
Südfassade 1:400.
Façade sud.
South elevation.



3
Schnitt in der West-Ostachse 1:400.
Coupe sur l'axe ouest-est.
Section in the east-west axis.

4
Ostfassade 1:400.
Façade est.
East elevation.

5
Schnitt in der Nord-Südachse 1:400.
Coupe sur l'axe nord-sud.
Section in the north-south axis.



6
Grundriß 1:400 Eingangsgeschoß Kote + 0,007.
Plan de l'étage d'entrée (niveau + 0,007).
Plan of entrance floor (grade level + 0.007).

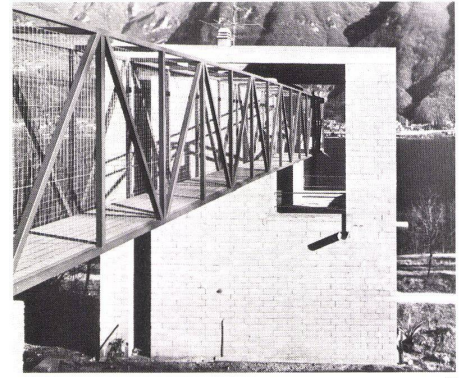
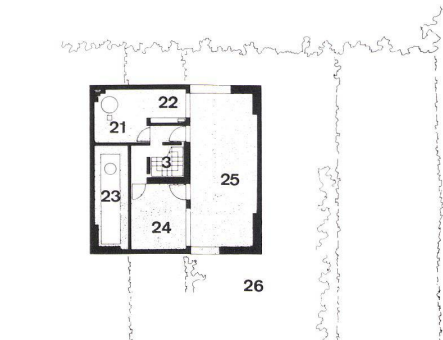
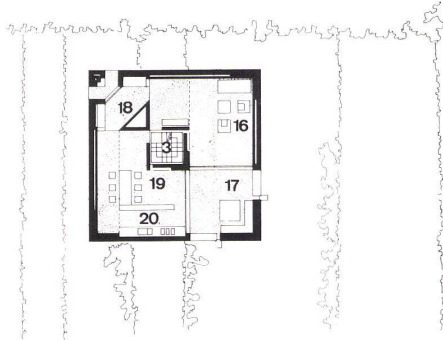
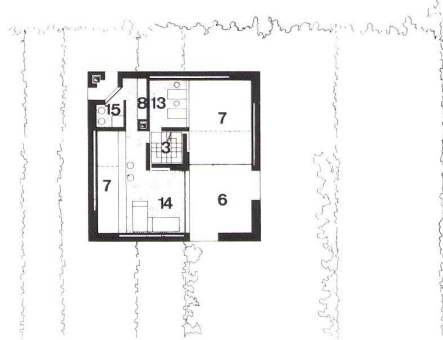
7
Grundriß 1:400 Kote - 2,46.
Plan du niveau - 2,46.
Plan - 2.46.

8
Grundriß 1:400 Kote - 4,92.
Plan du niveau - 4,92.
Plan - 4.92.

9
Grundriß 1:400 Kote - 7,38.
Plan du niveau - 7,38.
Plan - 7.38.

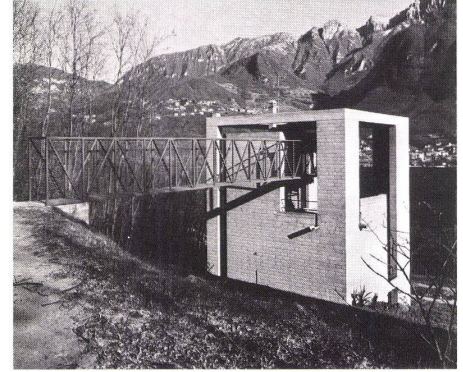
10
Grundriß 1:400 Kote - 9,84.
Plan du niveau - 9,84.
Plan - 9.84.

- 1 Zugang / Accès / Access
- 2 Atrium
- 3 Treppe / Escalier / Stairs
- 4 Studio-Atelier / Studio
- 5 Terrasse zum Studio / Terrasse du studio / Studio terrace
- 6 Luftraum vor der Terrasse / Espace devant la terrasse / Air space in front of the terrace
- 7 Luftraum über dem Wohnraum / Vide du séjour / Air space above the living room
- 8 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 9 Bad / Salle de bains / Bath
- 10 Elternzimmer / Chambre des parents / Master bedroom
- 11 Galerie / Gallery
- 12 Terrasse / Terrace
- 13 Galerie / Gallery
- 14 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room
- 15 Dusche / Douche / Shower
- 16 Wohnraum / Salle de séjour / Living room
- 17 Terrasse / Terrace
- 18 Kamin / Cheminée / Fireplace
- 19 Eßraum / Salle à manger / Dining room
- 20 Küche / Cuisine / Kitchen
- 21 Heizraum / Chauffage / Heating
- 22 Waschküche / Buanderie / Laundry
- 23 Tank / Réservoir de fuel / Tank
- 24 Keller / Cave / Cellar
- 25 Halle / Hall
- 26 Garten / Jardin / Garden



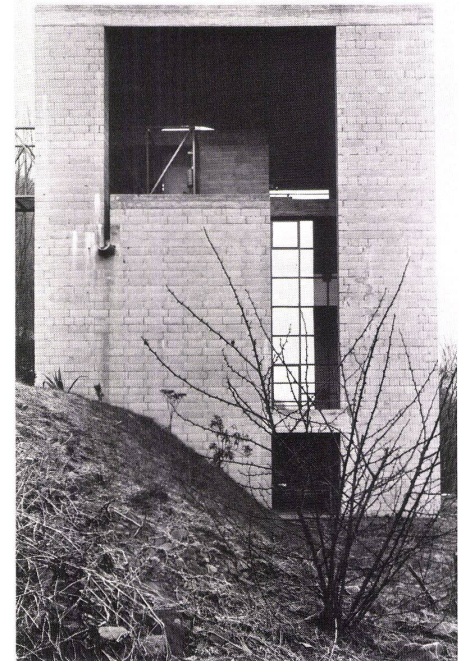
6

11



7

12



8

13

11
Zugangsbrücke.
Passerelle d'accès.
Access bridge.

12
Ansicht von Südwesten.
Vue du sud-ouest.
Elevation view from southwest.

13
Südansicht.
Vue du sud.
South elevation view.

10



14

14
Südostansicht.
Vue du sud-est.
Southeast elevation view.

15
Wohnraum.
Salle de séjour.
Living room.

16–21
Axometrien.
Vues axonométriques.
Axonometric views.

16
Geschnitten auf der Kote + 3,89.
Coupé au niveau + 3,89.
Section at level + 3.89.

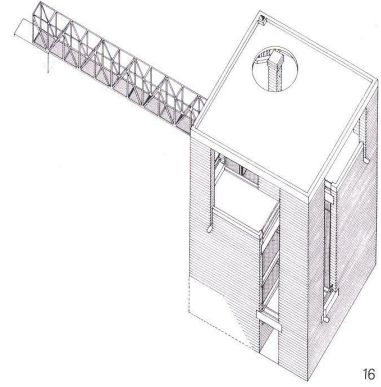
17
Geschnitten auf der Kote + 3,29.
Coupé au niveau + 3,29.
Section at level + 3.29.

18
Geschnitten auf der Kote — 0,20.
Coupé au niveau — 0,20.
Section at level — 0.20.

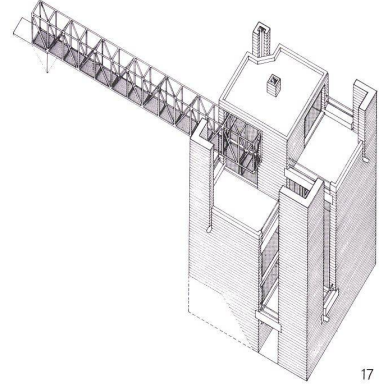
19
Geschnitten auf der Kote — 2,66.
Coupé au niveau — 2,66.
Section at level — 2.66.

20
Geschnitten auf der Kote — 5,12.
Coupé au niveau — 5,12.
Section at level — 5.12.

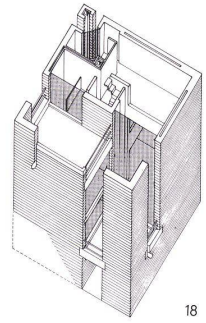
21
Geschnitten auf der Kote — 7,18.
Coupé au niveau — 7,18.
Section at level — 7.18.



16



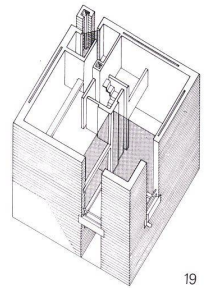
17



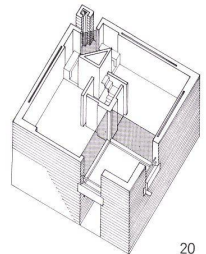
18



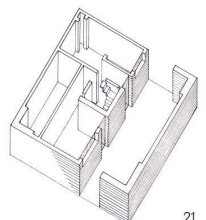
15



19



20



21